
Zusatzinformation

zu Punkt 1.3 der Sicherheitsdatenblätter der Firma PFERD-VSM (Schweiz) AG

Dieses Schreiben bestätigt die Verantwortlichkeit der Firma PFERD-VSM (Schweiz) AG als offizielle Zweigniederlassung in der Schweiz für die Produkte der Firma August Rueggeberg GmbH & Co. KG (PFERD-Produkte).

Firmenbezeichnung: PFERD-VSM (Schweiz) AG
Strasse: Zürichstrasse 38b
PLZ, Ort: 8306 Brüttisellen
Land: Schweiz

Internet: www.pferd-vsm.ch
E-Mail: info@pferd-vsm.ch
Telefon: 044 – 805 28 28
Telefax: 044 – 805 28 00
Auskunftgebender Bereich: 044 – 805 28 28
Notrufnummer: 044 – 805 28 28

Information supplémentaire

au point 1.3 de la fiche de sécurité de la société PFERD-VSM (Schweiz) AG

Cette lettre confirme la responsabilité de la société PFERD-VSM (Schweiz) AG en temps que représentant officiel en Suisse pour les produits de la société August Rueggeberg GmbH & Co. KG (Produits Pferd)

Nom de la société: PFERD-VSM (Schweiz) AG
Rue: Zürichstrasse 38b
NP, lieu: 8306 Brüttisellen
Pays: Suisse

Internet: www.pferd-vsm.ch
E-Mail: info@pferd-vsm.ch
Téléphone: 044 – 805 28 28
Telefax: 044 – 805 28 00
Renseignements: 044 – 805 28 28
No d'urgence: 044 – 805 28 28

Informazioni supplementari

Al paragrafo 1.3 delle schede dati di sicurezza della società PFERD-VSM (Schweiz) AG

Questa lettera conferma la responsabilità della società PFERD-VSM (Schweiz) AG come un ramo ufficiale in Svizzera per i prodotti della società August Rueggeberg GmbH & Co. KG (Prodotti Pferd).

Nome azienda: PFERD-VSM (Schweiz) AG
Via: Zürichstrasse 38b
Codice postale, luogo: 8306 Brüttisellen
Paese: Svizzera

Internet: www.pferd-vsm.ch
E-Mail: info@pferd-vsm.ch
Telefono: 044 – 805 28 28
Fax: 044 – 805 28 00
Responsabile informazioni: 044 – 805 28 28
No. telefono per emergenze: 044 – 805 28 28

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



GRASSO P.INGRANAGGI FT3

Numero prodotto 146

Data di redazione: 14/12/2016
Versione: 4

Lingua: it-IT

Data di stampa: 13/10/2017
Pagina: 1 di 9

SEZIONE 1: Identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa

1.1 Identificatore del prodotto

Nome commerciale del prodotto:

GRASSO P.INGRANAGGI FT3

Questa cartella informativa riguarda i seguenti prodotti:

Numero di articolo: 84900679 - 5 KG GRASSO P.INGRANAGGI FT 3

Numero di articolo: 84900680 - 2,5 KG GRASSO P.INGRANAGGI FT 3

Numero di articolo: 86396003 - 450 G GRASSO P.INGRANAGGI FT 3

1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

Uso generale: **grassi.**
Solo per scopi industriali

1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Nome della ditta: August Rueggeberg GmbH & Co. KG
PFERD-Werkzeuge

Via/casella post.: Hauptstraße 13
CAP, Luogo: 51709 Marienheide
Germania

WWW: www.pferd.com
E-mail: info@pferd.com
Telefono: +49 (0)2264-9-0
Telefax: +49 (0)2264-9-400

Settore responsabile (per informazioni a riguardo):
Telefono: +49 (0) 2264-9-0

1.4 Numero telefonico di emergenza

Germania: 0800-181-5313
Austria: 0800-802278
Francia: 0805-089352
Italia: 800-794-834
Bulgaria: 359-32571722
Polonia: +48-223073296
Svezia: 020-889-215
Grecia: 30-2111981153
Altri paesi europei: 1-813-248-0585

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

2.1 Classificazione della sostanza o della miscela

Classificazione ai sensi del Regolamento CE 1272/2008 (CLP)

Aquatic Chronic 3; H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

2.2 Elementi dell'etichetta

Etichettatura (CLP)

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



GRASSO P.INGRANAGGI FT3

Numero prodotto 146

Data di redazione: 14/12/2016
Versione: 4

Lingua: it-IT

Data di stampa: 13/10/2017
Pagina: 2 di 9

| | | |
|--------------------------|------|--|
| Indicazioni di pericolo: | H412 | Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. |
| Consigli di prudenza: | P273 | Non disperdere nell'ambiente. |
| | P501 | Smaltire il prodotto/recipiente in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali. |

Speciale etichettatura

EUH208

Contiene N-1-Naftilanilina. Può provocare una reazione allergica.

2.3 Altri pericoli

Pericolo di slittamento a causa di fuoriuscita del prodotto.

Risultati della valutazione PBT/vPvB:

Nessun dato disponibile

SEZIONE 3: Composizione / informazioni sugli ingredienti

3.1 Sostanze: non applicabile

3.2 Miscele

Caratterizzazione chimica: Grasso lubrificante contenente oli minerali con bentonite come agente addensatore

Ingredienti pericolosi:

| Identificazione | Nome | Contenuto | Classificazione |
|---|---|-----------|---|
| REACH 01-2119488764-27-xxxx CE N. 201-983-0 CAS 90-30-2 | N-1- Naftilanilina | < 0,5 % | Acute Tox. 4; H302. Skin Sens. 1; H317. STOT RE 2; H373. Aquatic Acute 1; H400. Aquatic Chronic 1; H410. |
| REACH 01-2119471836-27-xxxx CE N. 231-555-9 CAS 7632-00-0 | Sodio nitrito | < 0,5 % | Ox. Sol. 3; H272. Acute Tox. 3; H301. Aquatic Acute 1; H400. |
| REACH 01-2119777867-13-xxxx CE N. 202-414-9 CAS 95-38-5 | 2-(2- Eptadec- 8-enil-2- imidazolin- 1-il)etanolo | < 0,25 % | Acute Tox. 4; H302. Skin Corr. 1C; H314. STOT RE 2; H373. Aquatic Acute 1; H400. Aquatic Chronic 1; H410. |

Il testo completo delle indicazioni di pericolo (frasi) H e EUH è riportato alla sezione 16.

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

In caso di inalazione: Provvedere all'apporto di aria fresca. In caso di malessere consultare un medico.

In seguito a un contatto cutaneo:

Lavare le parti interessate con acqua e sapone. In caso di irritazioni della pelle consultare un medico.

Contatto con gli occhi:

Sciacquare bene con acqua corrente per almeno 10–15 minuti tenendo gli occhi aperti. In caso di irritazione oculare consultare l'oculista.

Ingestione:

Consultare un medico se i disturbi perdurano.

4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Può causare reazioni allergiche in persone già sensibilizzate.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



GRASSO P.INGRANAGGI FT3

Numero prodotto 146

Data di redazione: 14/12/2016
Versione: 4

Lingua: it-IT

Data di stampa: 13/10/2017
Pagina: 3 di 9

4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Trattamento sintomatico.

SEZIONE 5: Misure antincendio

5.1 Mezzi di estinzione

Mezzi antincendio adeguati:

getto d'acqua a diffusione, Estintore a polvere, biossido di carbonio (anidride carbonica).

Mezzi antincendio non appropriati per motivi di sicurezza:

Pieno getto d'acqua

5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

In caso di incendio possono svilupparsi: ossidi di azoto (NOx), monossido di carbonio e biossido di carbonio.

5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Equipaggiamento per la protezione antincendio:

Utilizzare una maschera protettiva ermetica.

Ulteriori indicazioni:

Evitare l'insinuarsi d'acqua antincendio in acque di superficie o di bassofondo.

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle. Indossare attrezzatura di protezione adatta. Provvedere ad una sufficiente aerazione.

6.2 Precauzioni ambientali

Evitare che la sostanza venga fatta defluire nelle falde acquifere, nei corsi d'acqua o nelle fognature.
In caso di diffusione in corsi d'acqua, nel suolo o in fognature informare le autorità competenti.

6.3 Metodi e materiale per il contenimento e la bonifica

Raccogliere meccanicamente e provvedere allo smaltimento in contenitori adeguati.
Pericolo di slittamento a causa di fuoriuscita del prodotto.

6.4 Riferimento ad altre sezioni

Vedi anche sezione 8 e 13.

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

Istruzioni per una manipolazione sicura:

Provvedere ad una buona aerazione e ventilazione del magazzino e del posto di lavoro.
Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



GRASSO P.INGRANAGGI FT3

Numero prodotto 146

Data di redazione: 14/12/2016
Versione: 4

Lingua: it-IT

Data di stampa: 13/10/2017
Pagina: 4 di 9

7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Condizioni per magazzino e contenitori:

Conservare soltanto nel contenitore originale. Conservare il recipiente ben chiuso.
temperatura di stoccaggio: 0 °C fino a 40°C.
Proteggere dal calore e dall'irradiazione solare diretta.
Validità media mind. 3 anni.

Indicazioni per lo stoccaggio comune:

Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.
Conservare lontano da ossidanti.

7.3 Usi finali particolari

Non ci sono informazioni disponibili.

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

8.1 Parametri di controllo

Ulteriori indicazioni: Non contiene sostanze con valori limite per il posto di lavoro.

8.2 Controlli dell'esposizione

Provvedere ad una buona aerazione dell'ambiente di lavoro e/o a un impianto d'aspirazione sul posto di lavoro.

Protezione individuale

Controlli dell'esposizione professionale

Protezione apparato respiratorio:

In caso di presenza di vapore, polvere e aerosol, utilizzare protezione respiratoria.
Apparecchio per filtraggio corpuscolare P1 conforme a EN 143.

Protezione per le mani:

Guanti protettivi conformi a EN 374.
Materiale dei guanti: Caucciù di nitrile
Spessore: 0,3 mm
Osservare i dati del produttore di guanti protettivi sulla permeabilità e tempo di rottura degli stessi.

Protezione degli occhi:

Occhiali di protezione chiusi, ermetici conformi a EN 166.

Protezione per il corpo:

Usare indumenti protettivi adatti.

Misure generali di igiene e protezione:

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.
Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati.
Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego.
Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione.

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Aspetto:

Forma: pastoso
Colore: marrone chiaro

Odore:

di olio minerale

Soglia olfattiva:

Nessun dato disponibile

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



GRASSO P.INGRANAGGI FT3

Numero prodotto 146

Data di redazione: 14/12/2016
Versione: 4

Lingua: it-IT

Data di stampa: 13/10/2017
Pagina: 5 di 9

| | |
|--|--|
| Valore pH: | Nessun dato disponibile |
| Punto di fusione/punto di congelamento: | Nessun dato disponibile |
| Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione: | > 300 °C (572 °F) (ASTM D86) |
| Punto d'infiammabilità: | > 200 °C (392 °F) (ASTM D92) |
| Velocità di evaporazione: | Nessun dato disponibile |
| Infiammabilità: | Nessun dato disponibile |
| Limiti di esplosione: | Nessun dato disponibile |
| Tensione di vapore: | Nessun dato disponibile |
| Densità di vapore: | Nessun dato disponibile |
| Densità: | a 20 °C (68 °F): 0,93 g/cm ³ (ASTM D1217) |
| Solubilità in acqua: | insolubile |
| Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua: | Nessun dato disponibile |
| Temperatura di autoaccensione: | non spontaneamente infiammabile |
| Temperatura di decomposizione: | > 350 °C (662 °F) |
| Viscosità, cinematico: | Nessun dato disponibile |
| Proprietà esplosive: | Il prodotto è non esplosivo. |
| Caratteristiche che favoriscono l'infiammabilità | Nessun dato disponibile |

9.2 Altre informazioni

Ulteriori indicazioni: Valore di penetrazione: 270 - 290 mm/10 (20°C; ISO 2137)

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

10.1 Reattività

vedi 10.3

10.2 Stabilità chimica

Il prodotto è stabile sotto normali condizioni di stoccaggio.

10.3 Possibilità di reazioni pericolose

nessuna reazione pericolosa nota

10.4 Condizioni da evitare

Nessun dato disponibile

10.5 Materiali incompatibili

ossidanti forti

10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi

Nessun prodotto di decomposizione pericoloso, in caso di rispetto delle prescrizioni relative all'immagazzinaggio e alla manipolazione.

Decomposizione termica: > 350 °C (662 °F)

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



GRASSO P.INGRANAGGI FT3

Numero prodotto 146

Data di redazione: 14/12/2016

Versione: 4

Lingua: it-IT

Data di stampa: 13/10/2017

Pagina: 6 di 9

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici

| | |
|------------------------|--|
| Tossicità acuta: | LD50 Ratto, per via orale: 2000 - 5000 mg/kg LC50 Ratto, per inalazione: > 5100 mg/m ³ /4h |
| Effetti tossicologici: | Tossicità acuta (per via orale): Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti LD50 Ratto, per via orale: ATE 29310 mg/kg Tossicità acuta (dermico): Mancanza di dati. Tossicità acuta (per inalazione): Mancanza di dati. Corrosione/irritazione cutanea: Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti Nessun effetto irritante. Danni/irritazioni agli occhi: Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti Nessun effetto irritante. Sensibilizzazione delle vie respiratorie: Mancanza di dati. Sensibilizzazione della pelle: Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti Contiene N-1-Naftilanilina. Può provocare una reazione allergica. Mutagenicità delle cellule germinali/Genotossicità: Mancanza di dati. Cancerogenicità: Mancanza di dati. Tossicità per la riproduzione: Mancanza di dati. Effetti sul o tramite il latte materno: Mancanza di dati. Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione singola): Mancanza di dati. Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione ripetuta): Mancanza di dati. Pericolo in caso di aspirazione: Mancanza di dati. |
| Altre informazioni: | Esistono indicazioni N-1-Naftilanilina: LD50, Ratto, per via orale: 1625 mg/kg Esistono indicazioni 2-(2-Eptadec-8-enil-2-imidazolin-1-il)etanolo: LD50, Ratto, per via orale: 1265 mg/kg (OECD 401) LD50, Coniglio, dermico: > 2000 mg/kg (OECD 404) |

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



GRASSO P.INGRANAGGI FT3

Numero prodotto 146

Data di redazione: 14/12/2016
Versione: 4

Lingua: it-IT

Data di stampa: 13/10/2017
Pagina: 7 di 9

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

12.1 Tossicità

Tossicità per le acque: Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
Esistono indicazioni N-1-Naftilanilina:
Tossicità batterica:
EC50 fango attivato: > 10000 mg/L (OECD 209).
Tossicità per le alghe:
EC50 *Desmodesmus subspicatus* (alga verde): 0,25 mg/L/72h (OECD 201).
Tossicità per le dafnie:
EC50 *Daphnia magna* (grande pulce d'acqua): 0,32 mg/L/48 h. (OECD 202).
Tossicità per i pesci:
LC50 *Oncorhynchus mykiss*: 0,44 mg/L/96 h (OECD 203).
Esistono indicazioni 2-(2-Eptadec-8-enil-2-imidazolin-1-il)etanolo:
Tossicità per le dafnie:
EC50 *Daphnia magna* (grande pulce d'acqua): 0,136 mg/L/48 h (OECD 202).
Tossicità per le alghe:
EC50 *Desmodesmus subspicatus* (alga verde): 0,03 mg/L/72h (OECD 201).
Tossicità per i pesci:
EC50 *Brachydanio rerio* 0,3 mg/L/96 h (OECD 203).

12.2 Persistenza e degradabilità

Ulteriori indicazioni: Nessun dato disponibile

12.3 Potenziale di bioaccumulo

Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua:
Nessun dato disponibile

12.4 Mobilità nel suolo

Nessun dato disponibile

12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

Nessun dato disponibile

12.6 Altri effetti nocivi

Indicazioni generiche: Evitare che la sostanza venga fatta defluire nelle falde acquifere, nei corsi d'acqua o nelle fognature.

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

Prodotto

Numero chiave rifiuto: 12 01 12* = Grassi e cere esauriti
* = Lo smaltimento dev'essere documentato.

Raccomandazione: Non deve essere smaltito insieme ai rifiuti normali. Non gettare i residui nelle fognature.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



GRASSO P.INGRANAGGI FT3

Numero prodotto 146

Data di redazione: 14/12/2016
Versione: 4

Lingua: it-IT

Data di stampa: 13/10/2017
Pagina: 8 di 9

Imballaggio

Raccomandazione: Smaltimento secondo le norme delle autorità locali.

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

14.1 Numero ONU

ADR/RID, IMDG, IATA-DGR:
non applicabile

14.2 Nome di spedizione dell'ONU

ADR/RID, IMDG, IATA-DGR:
Non limitato

14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto

ADR/RID, IMDG, IATA-DGR:
non applicabile

14.4 Gruppo d'imballaggio

ADR/RID, IMDG, IATA-DGR:
non applicabile

14.5 Pericoli per l'ambiente

Inquinante marino: NO

14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Pericoloso soltanto se trasportato in navi cisterna.

14.7 Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC

Nessun dato disponibile

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

Norme nazionali - Italia

Nessun dato disponibile

15.2 Valutazione della sicurezza chimica

Per questa miscela non è richiesta la valutazione di sicurezza chimica.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



GRASSO P.INGRANAGGI FT3

Numero prodotto 146

Data di redazione: 14/12/2016
Versione: 4

Lingua: it-IT

Data di stampa: 13/10/2017
Pagina: 9 di 9

SEZIONE 16: Altre informazioni

Ulteriori informazioni

Il testo delle frasi H in paragrafo 2 e 3:

- H272 = Può aggravare un incendio; comburente.
- H301 = Tossico se ingerito.
- H302 = Nocivo se ingerito.
- H314 = Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.
- H317 = Può provocare una reazione allergica cutanea.
- H373 = Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.
- H400 = Molto tossico per gli organismi acquatici.
- H410 = Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
- H412 = Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
- EUH208 = Contiene N-1-Naftilanilina. Può provocare una reazione allergica.

Motivo degli ultimi cambiamenti:

Variazione nel capitolo 1: Numero telefonico di chiamata urgente

Data della prima versione: 18/6/2013

Reparto responsabile delle schede dei dati di sicurezza

Interlocutore/Corrispondente:

vedi alla sezione 1: Settore responsabile (per informazioni a riguardo)

Per le abbreviazioni e gli acronimi vedere: ECHA Orientamenti sugli obblighi d'informazione e sulla valutazione della sicurezza chimica, capitolo R.20 (Tabella dei termini e delle abbreviazioni)

Le indicazioni contenute in questa scheda corrispondono alle nostre conoscenze al momento della messa in stampa. Le informazioni servono per darvi indicazioni circa l'uso sicuro del prodotto indicato sul foglio con i dati di sicurezza, per quanto riguarda la conservazione, la lavorazione, il trasporto e lo smaltimento. Le indicazioni non hanno valore per altri prodotti.